

Wrocław, 27 stycznia 2026 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE DOT. WYCENY USŁUG TŁUMACZENIOWYCH

Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego zwraca się z prośbą o oszacowanie kosztów wykonania usług tłumaczeniowych oraz wynajmu sprzętu do tłumaczeń ustnych symultanicznych na potrzeby realizacji projektu pn. „Polsko-Czeska Akademia Kadr Turystyki” w ramach Programu Interreg Czechy – Polska 2021-2027.

Usługi obejmują:

1. Tłumaczenia pisemne zwykłe z języka polskiego na język czeski i z języka czeskiego na język polski – maksymalnie 180 stron. Jednostka obliczeniowa – 1 strona licząca 1800 znaków ze spacjami w przetłumaczonym tekście;
2. Tłumaczenia ustne symultaniczne z języka polskiego na język czeski i z języka czeskiego na język polski – maksymalnie 181 godzin (1 godzina = 60 minut);
3. Wynajem sprzętu do tłumaczeń ustnych - kabiny do tłumaczeń symultanicznych wraz z niezbędnym sprzętem oraz maksymalnie 100 odbiorników ze słuchawkami na potrzeby organizacji jednodniowej konferencji.

Zakres tematyczny tłumaczeń obejmuje w szczególności:

1. Terminologia branżowa z zakresu turystyki;
2. Terminologia specjalistyczna z zakresu m.in.: prawa i administracji, promocji, marketingu, Public relations (PR), Social mediów, sztucznej inteligencji (AI), komunikacji międzykulturowej.

Opis spotkań podczas, których będą świadczone usługi tłumaczeń ustnych:

1. JEDNODNIOWA KONFERENCJA

- czas trwania do 5 godzin;
- spotkanie obsługiwane przez dwóch tłumaczy;
- tłumaczenie symultaniczne wykonane zostanie przy użyciu kabiny do tłumaczeń.

2. DWUDNIOWE SZKOLENIA/WARSZTATY

- 8 dwudniowych spotkań;
- każde spotkanie obsługiwane przez dwóch tłumaczy;
- łączny czas pracy tłumaczy podczas jednego dwudniowego spotkania – do 12 godzin;
- tłumaczenia symultaniczne wykonywane będą przy użyciu infoportów, które każdorazowo zapewni Zamawiający.

3. TRZYDNIOWE STAŻE WYMIENNE

- 5 trzydniowych staży wymiennych;
- każdy staż obsługiwany przez jednego tłumacza;
- łączny czas pracy tłumacza podczas jednego trzydniowego stażu – do 16 godzin;

-
- tłumaczenia symultaniczne wykonywane będą przy użyciu infoportów, które każdorazowo zapewni Zamawiający;
 - przerwy będą zapewnione, ich częstotliwość będzie ustalana między Zamawiającym a Wykonawcą na etapie przygotowywania programu staży wymiennych.

Pozostałe informacje:

1. Materiały do tłumaczeń pisemnych będą dostarczane za pośrednictwem poczty elektronicznej.
2. Tłumaczenia ustne będą realizowane na obszarze wsparcia Programu Interreg Czechy – Polska 2021-2027 na terenie województwa dolnośląskiego obejmującego powiaty: bolesławiecki, dzierzoniowski, jaworski, m. Jelenia Góra, kamiennogórski, karkonoski, kłodzki, lubański, lwówecki, strzeliński, świdnicki, m. Wałbrzych, wałbrzyski, ząbkowicki, zgorzelecki, złotoryjski.
3. Koszty związane z dojazdem tłumacza/tłumaczy do miejsca docelowego leżą po stronie Wykonawcy.
4. Zamawiający zapewnia wyżywienie oraz nocleg, o ile podczas danego spotkania wyżywienie oraz nocleg są przewidziane.
5. Zamawiający przewiduje, że w razie konieczności (np. działanie siły wyższej) tłumaczenia ustne mogą odbyć się w formule online.
6. Zamówienie będzie realizowane od dnia podpisania umowy do 31 grudnia 2028 r.
7. Zamówienie zostanie udzielone na podstawie przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych z dn. 11 września 2019 r.

Uprzejmie prosimy o przesłanie kosztorysu w formie załączonego formularza oferty cenowej mailowo na adres: justyna.gajzler@dolnyslask.pl najpóźniej **do wtorku, 03 lutego 2026 r.** W przypadku dodatkowych pytań jesteśmy do Państwa dyspozycji.

Osoba do kontaktu:

Justyna Gajzler

e-mail: justyna.gajzler@dolnyslask.pl, tel.: 71 776 95 03